

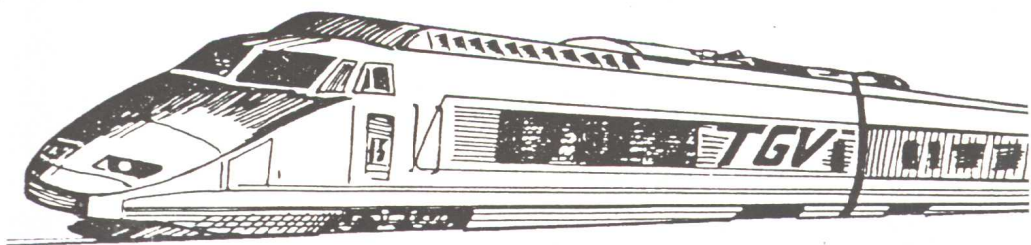
# COURS DE FRANÇAIS

## ACCÉLÉRÉ

### 简明法语教程

上册

孙辉



商务印书馆

**COURS DE FRANÇAIS ACCÉLÉRÉ**

**简明法语教程**

上 册

孙 辉

**商务印书馆**

2002年·北京

所有权利保留。  
未经许可,不得以任何方式使用。

154874/02

JIǎNMÍNG FǎYŭ JIÀOCHÉNG

简明法语教程

上册

孙辉

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商务印书馆发行

北京外文印刷厂印刷

ISBN7-100-00679-1/G·112

---

1990年2月第1版

开本850×1168 1/32

2002年2月北京第15次印刷

印张14

印数10 000册

定价:16.00元

## 前 言

《简明法语教程》是为高等院校第二外语及公共外语教学而编写的一套速成教材，亦可供自学法语者使用。

本书以简明、实用、便于自修为编写原则，尽可能地将知识性、科学性、趣味性融为一体，并根据读者大多掌握英语这一特点，采用了一些法英对比的形式。《简明法语教程》编出后，曾先后在五十多所大专院校试用，并引起了社会上的广泛重视。这次我们根据使用情况，对教材进行了修改、调整和补充。

全书分上、下两册出版，包括以下四个教程：

1.《语音教程》共 8 课，按每课 4 学时设计。

2.《入门教程》共 10 课，按每课 6 学时设计。

3.《初级教程》共 24 课，按每课 6 学时设计。

（法语的语音、语法在这三个教程中全部讲解完毕。按每周授课 4 学时计算，以上三个教程可供两学年使用。）

4.《中级教程》共 16 课，供读者自学提高或研究生第二外语教学使用。

由于每课内容安排较丰富，使用时可根据实际需要，有所取舍。

本书由李廷揆和薛建成两位老师审校，此外在编写和修改过程中，我们还得到法国专家 M. T. BREANT 夫人和 G. KAHN 先生以及北京外国语学院法语系许多教员的大力支持和帮助。值此正式出版之际，谨向他们致以诚挚的谢意。

限于编者水平，书中难免存在疏漏或谬误之处，敬希读者不吝匡正。

孙辉

1989 年 5 月于北外

# COURS DE PHONETIQUE

## 语音教程

### 体例说明

《语音教程》共 8 课，系统讲解法语 35 个音素的发音、读音规则以及有关的语音知识。除两课为复习课外，其余各课主要内容如下：

1. **音素**：列出本课要学习的音素并配有例词。
2. **课文**：以简短对话为主。
3. **词汇**：采用在句子中学习单词的形式。
4. **课文注释**
5. **语音知识、语法知识**
6. **音素和读音规则**
7. **说明**：对发音要点及注意事项加以说明。
8. **练习**：分语音和词汇练习两大类。

# TABLE DES MATIERES 目录

## I. Cours de phonétique 语音教程

课次	音 素	语 音、语 法	页数
导论、发音器官图、字母表			1
1	元音 [a] [ɛ] [i] [u] 辅音 [p] [t] [ʃ] [k] [s] [n]	清辅音, 浊辅音, 音节, 开音节和闭音节	3
2	元音 [ə] [œ] [w] 辅音 [f] [r] [ʒ] [ʒ]	重音, 节奏组, 联诵 长音	9
3	元音 [e] [ɔ] 辅音 [b] [v] [m]	连音, 字母 h, 连字符	15
4	复 习	音节的划分, 省音, 词末辅音字母	20
5	元音 [o] [œ] [y] 辅音 [d] [g]	名词的性, 名词的限定成分, de 表示领属关系	24
6	元音 [ā] [ō] [u] 辅音 [ʒ] [z]	名词的数, 否定形式 ne ... pas, 疑 问句的基本形式, 长音小结	30
7	元音 [ø] [ē] [j]	作主语的人称代词, 动词变位, 普通名词和专有名词, 冠词的 省略, 阳性名词转化为阴性名 词	36
8	复 习	avoir 的变位, 年龄表达法, 语 调小结, 书写注意事项, 拼写符 号	43
附录: 读音基本规则表			50

## II. Cours d'initiation 入门教程

课次	语 法	动词变位	交际法语	页数
9	I. 法语的词类 II. 不定冠词和定冠词 III. 序数词	apprendre faire	问候 与 告别	55
10	I. 主有形容词 II. 直陈式现在时 III. 第一组动词 IV. de 代替 des	venir aller	自我 介绍	66
11	I. 指示形容词 II. 重读人称代词 III. 专有名词前的冠词	écrire vouloir	语言	79
12	I. 形容词 II. 句子成分 III. 及物动词和不及物动词	prendre pouvoir voir suivre	致谢 与 道歉	91
13	I. 缩合冠词 II. 代词 y III. 国名及所用介词	lire voyager	相遇	106
阶段复习				118
14	I. 命令式 II. 最近将来时 III. 钟点表达法	attendre dire devoir	找人	122
15	I. 直接宾语人称代词 II. 泛指代词 on III. 第二组动词	sortir savoir	问路	136
16	I. 代词式动词 II. 名词和形容词补语 III. 短语	se lever partir recevoir	交通	150
17	I. 间接宾语人称代词 II. 最近过去时 III. 代词 en	connaître offrir	介绍 某人	163
18	I. 无人称动词 II. 年、季、月、周、日表达法	neiger pleuvoir	回答 问题	176
阶段复习				190

### III. Cours de niveau 1 (première partie) 初级教程 (第一部分)

课次	内 容	页数
19	课文 <b>Arrivée à Paris</b> 语法 I. oui, non, si 的用法 II. 否定短语 III. 限定短语 IV. 连词 que 引导的从句 阅读材料 Avant de partir 交际法语 Rendre service à qn	196
20	课文 <b>A l'hôtel</b> 语法 I. 过去分词 II. 复合过去时 III. 复合句 阅读材料 L'hôtel parisien 交际法语 Demander la permission	211
21	课文 <b>Chez une amie</b> 语法 I. 以 être 为助动词的复合过去时, II. 疑问词小结 III. 疑问句的构成 阅读材料 La mode 交际法语 Invitation	226
22	课文 <b>Au téléphone</b> 语法 I. 复合时态中的直接宾语和间接宾语人称代词 II. 双宾语代词 阅读材料 Le téléphone en France 交际法语 Fixer un rendez-vous	244
23	课文 <b>Comment mangent les Français?</b> 语法 I. 部分冠词 II. 代词 en 的用法(补充) 阅读材料 La cuisine française 交际法语 A table	259
24	课文 <b>Une histoire drôle</b> 语法 I. 未完成过去时 II. 未完成过去时与复合过去 时的比较 III. 副词的位置 阅读材料 Le métro et l'autobus 交际法语 Quelques interdits	275
阶段复习		292



课次	内 容	页数
25	课文 <b>Les grandes surfaces</b> 语法 I. 关系从句和关系代词 qui II. 形容词比较级 III. 副词比较级 阅读材料 <b>Le marché</b> 交际法语 <b>faire des achats</b>	296
26	课文 <b>La France</b> 语法 I. 形容词最高级 II. 副词最高级 III. 被动态 IV. 形容词前 de 代替 des 阅读材料 <b>Les immigrés en France</b> 交际法语 <b>Souhait et compliment</b>	313
27	课文 <b>Paris</b> 语法 I. 关系代词 que II. 关系代词 où 阅读材料 <b>Les chauffeurs de taxi</b> 交际法语 <b>Demander un renseignement</b>	329
28	课文 <b>La province</b> 语法 I. 指示代词 II. 简单将来时 III. 先将将来时 阅读材料 <b>La Provence, région de beauté</b> 交际法语 <b>Présenter son point de vue</b>	345
29	课文 <b>Un médecin parle de sa profession</b> 语法 I. 过去将来时 II. 间接引语 阅读材料 <b>Le travail à la chaîne</b> 交际法语 <b>Etat de santé</b>	363
30	课文 <b>Américanisation en France</b> 语法 I. 强调表达法 II. 代词式动词的几种意义 III. 书信及信封格式 阅读材料 <b>L'école maternelle en France</b> 交际法语 <b>Lettres</b>	382
阶段复习		403
动词变位表		408
总词汇表		421

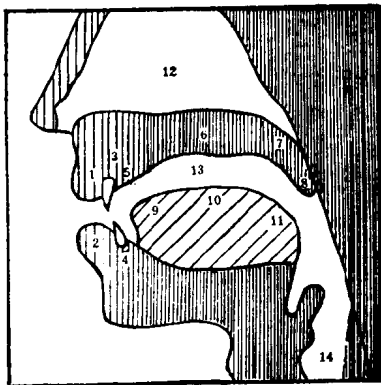
## INTRODUCTION 导论

法语是一种拼音文字，由字母组成单词。法语共有26个字母。其中 A, E, I, O, U, Y 为元音字母，其余为辅音字母(参见第2页《法语字母表》)。

在语音上，法语共有35个音素，分为元音和辅音两大类。发音时，声带振动，气流通过其他发音器官不受阻碍的叫元音；气流通过口腔或鼻腔受到一定阻碍的叫辅音。一般采用国际音标来表示音素。国际音标放在方括号内。如：[a], [ki]。

字母与音素是两个不同的概念，只有少数字母的发音和音标的写法是一致的。如：a [a], p [p], l [l] 等。在大多数情况下，字母与音素之间没有必然的联系：同一个字母(或字母组合)可以有几种不同的发音；反之，同一音素又可以由几个不同的字母(或字母组合)来表示。但是，字母与发音之间是有一定规律的，只要我们记住了读音规则，便可不借助国际音标，直接读出每个单词。因此，正确地发出每一个音素，熟记读音规则，对打好法语基础十分重要。

## 发音器官图



- |       |         |
|-------|---------|
| 1. 上唇 | 8. 小舌   |
| 2. 下唇 | 9. 舌尖   |
| 3. 上齿 | 10. 舌前部 |
| 4. 下齿 | 11. 舌后部 |
| 5. 齿龈 | 12. 鼻腔  |
| 6. 硬颌 | 13. 口腔  |
| 7. 软颌 | 14. 声带  |

## 法 语 字 母 表

印刷体	书写体	读 音	印刷体	书写体	读 音
A a	<i>A a</i>	[ɑ]	N n	<i>N n</i>	[ɛn]
B b	<i>B b</i>	[be]	O o	<i>O o</i>	[o]
C c	<i>C c</i>	[se]	P p	<i>P p</i>	[pe]
D d	<i>D d</i>	[de]	Q q	<i>Q q</i>	[ky]
E e	<i>E e</i>	[ə]	R r	<i>R r</i>	[ɛ:r]
F f	<i>F f</i>	[ef]	S s	<i>S s</i>	[es]
G g	<i>G g</i>	[ʒe]	T t	<i>T t</i>	[te]
H h	<i>H h</i>	[a]	U u	<i>U u</i>	[y]
I i	<i>I i</i>	[i]	V v	<i>V v</i>	[ve]
J j	<i>J j</i>	[ʒi]	W w	<i>W w</i>	[dubløve]
K k	<i>K k</i>	[ka]	X x	<i>X x</i>	[iks]
L l	<i>L l</i>	[ɛl]	Y y	<i>Y y</i>	[igre:k]
M m	<i>M m</i>	[ɛm]	Z z	<i>Z z</i>	[zed]

*Bonjour, camarade.*

*Comment ça va ?*

*Ça va bien, merci.*

*Au revoir, monsieur.*

## LEÇON UN 第一课

## I. 音 素

元 音	[a]:	[sa]	[la]	[ta]	[nap]
	[ɛ]:	[sɛ]	[lɛ]	[tɛ]	[nɛs]
	[i]:	[si]	[li]	[ti]	[nis]
	[u]:	[su]	[lu]	[tu]	[nu]
辅 音	[p]:	[pas]	[pɛl]	[sup]	[tip]
	[t]:	[tas]	[tɛl]	[set]	[tɛt]
	[l]:	[las]	[lɛs]	[sal]	[kɛl]
	[k]:	[kas]	[kɛs]	[sak]	[pik]
	[s]:	[sap]	[sup]	[lɛs]	[lis]
	[n]:	[nat]	[nɛt]	[kan]	[sɛn]

## II. 课 文

Qui est-ce?  
 C'est Pascal.  
 Où est-il?  
 Il est à Calais.

替换词:

Loulou	—	Lille
Wu Ling	—	Beijing



## LEÇON UN

Qui est-ce?

C'est Nathalie.

Où est-elle?

Elle est à Nice.

替换词:

Lina — Sète

Li Hong — Shanghai



## LEXIQUE 词汇

Qui est-ce? [ki-es]

这是谁?

C'est Pascal. [ss-paskal]

这是 帕斯卡尔

Loulou [lulu]

卢卢

Nathalie [natali]

纳塔利

Lina [lina]

利娜

Où est-il? [u-s-til]

他在哪儿?

Il est à Calais. [il-s-ta-kals]

他在 加莱(法国城市)

Lille [li]

里尔(法国城市)

Où est-elle? [u-s-tsil]

她在哪儿?

Elle est à Nice. [el-s-ta-nis]

她在 尼斯(法国城市)

Sète [sst]

塞特(法国城市)

## 注 释

1. 法语句子无论长短,开头的第一个字母要大写。句末加标点符号:句号“.”(与汉语的“。”不同),问号“?”,感叹号“!”等。

2. 人名、地名的第一个字母要大写。如: Pascal, Calais,

## 语音知识

1. **清辅音、浊辅音**: 发音时声带不振动的, 称为清辅音, 如: [p] [t] [k] [s]; 发音时声带振动的, 称为浊辅音, 如: [l] [n] [b] [d]。(声带振动, 即带着明显的噪音, 用手摸着喉头, 可以感觉到。法语里有成对的清浊辅音, 如: [p-b], [t-d], [k-g], [s-z], [f-v])
2. **音节**: 法语单词可以分成若干音节。音节以元音为基础, 有几个元音就有几个音节。一个音节构成的词叫单音节词, 如: il [il], Nice [nis]。两个以上音节构成的词叫多音节词, 如: Pascal [pas-kal], Nathalie [na-ta-li]。  
〔注意〕这里讲的是元音, 而不是元音字母。
3. **开音节和闭音节**: 以元音结尾的音节叫开音节(注意: 是元音, 而不是元音字母。)如: Calais [ka-ls], Loulou [lu-lu]; 以辅音结尾的音节叫闭音节, 如: texte [tskst], Pascal [pas-kal]。

## 音素与读音规则

音素	发音方法	读音规则	例词
[a]	舌平放在口中, 舌尖抵下齿, 唇形椭圆, 开口度大。	a à	salle là
[ɛ]	舌尖抵下齿, 舌前部略抬起, 开口度略小于 [a]。	e 在闭音节中 è ê ei ai, ai et 在词尾	sel mère fête pleine lait, maitre effet
[i]	舌尖抵下齿, 舌前部向硬腭抬起, 嘴角两边用力往后拉, 唇形扁平, 开口度极小。	i, î y	vit, dîner style
[u]	舌向后缩, 舌前部下降, 后部向软腭抬起, 双唇突出成圆形, 开口度小。	ou où où	fou où coût

音素	发音方法	读音规则	例词
[p]	上下唇紧闭,气流受阻后,突然冲出口腔。	p	palais nappe
[t]	舌尖抵上齿,气流受阻后,突然冲出口腔。	t	tête site
[k]	舌尖抵下齿,舌后部抬起抵硬腭,气流受阻后,突然冲出口腔。	c 在 a, o, u 及辅音字母前  qu q k	car comme culte classe quel cinq kaki
[s]	舌尖抵下门齿,上下牙床靠拢,舌前部和硬腭之间形成窄缝,气流通过时产生摩擦。	s 不在两个元音字母之间 c 在 e, i, y 前 ç x 在少数词中	sel  ceci leçon six
[l]	舌尖抵上齿和齿龈,气流部分受阻,从两边外出,声带振动。	l	lire
[n]	舌尖抵上齿和齿龈,软腭下降,气流在口腔中完全受阻,由鼻腔外出,声带振动。	n	laine

## 说 明

- [a] 是前元音,类似汉语普通话中“阿”的音;但法语 [a] 发音时肌肉更紧张,舌尖要抵下齿。与英语中 [æ] 相近。
- [e] 在汉语中没有相近的音,类似英语中的 [e]。注意:法语中没有双元音,不要把 [e] 发成汉语拼音中的“ai”。
- [i] 比英语中的 [i] 要长一些,唇部肌肉更为紧张。
- [u] 与英语的 [u] 相近。

5. [p] [t] [k] 是清辅音,发音时声带不振动,但在元音前不送气(与汉语拼音中的“b”,“d”,“g”相类似),在闭音节末要送气。

请注意与英语爆破辅音 [p] [t] [k] 的区别:

(英语) (法语)

pass [pɑ:s] — passe [pas]

taxi [tæksi] — taxi [taksi]

coulisse [ku:li:s] — coulisse [kulis]

6. [l] 位于词尾时,舌尖先贴住上齿龈,然后放开,从而发出 [l] + 弱化 [e] 的合成音,近似于汉语中的“le”。

注意与英语 [l] 的区别: (英) sal [sæl] — (法) sale [sal].

7. 两个相同的辅音字母一般发成一个音,如: elle [ɛl], Lille [lil].  
8. 字母 e 在词末不发音,如: Nice [nis], texte [tskst].  
9. 字母 s 在词末一般不发音,如: Calais [kals].

## 练 习

1. 跟读下列单词

[a]	ta	là	sa	salle
	âne	panne	appâs	passe-passe
[ɛ]	cette	sel	tête	cèpe
	palais	paquet	peine	pleine
[i]	si	ici	assis	site
	style	cycle	piste	lys [lis]
[u]	où	loup	souple	coûtait
	pouce	nous	outil [uti]	toupet
[k]	qui	quel	lac	sac
	kaki	classe	cou	couple
[s]	sa	sape	lisse	piscine
	six [sis]	celle	tasse	casse
[l-n]	lit	nid	lasse	nasse
	laisse	naïsse	laine	naine

2. 根据音标,读出下列字母

A, a [a] I, i [i] K, k [ka] L, l [ɛl]

N, n [ɛn] S, s [ɛs] X, x [iks]



## LEÇON UN

### 3. 根据读音规则, 读出下列单词

là	câline	lippe	lice
poulet	sous	selle	lac
quelque	typique	cil	ça
coucou	leste	seine	six

### 4. 翻译下列句子

这是谁?	这是利娜。
她在哪儿?	她在里尔。

### 5. 回答下列问题

- 1) 法语中共有几个元音字母?
- 2) 字母和音素是一回事吗?
- 3) 什么叫音节?
- 4) 什么叫开音节? 什么叫闭音节?